



Pongolo Valley Primary School
NEWSLETTER 9 Mar-Jun 2020
 (mit deutscher Übersetzung auf Seite 2)



How quickly do things change. Looking through our first newsletter of 2020 we were filled with excitement and anticipation for the year ahead. We had plans and were inviting you to functions to be held at school. Our 152 kids were finding their feet well in their new grades and with their new teachers.



And then came the Corona Virus. What a life-changing and overwhelming 11 letter word. New terminology like lockdown and all that PPE for schools became a part of our daily thoughts and discussions.



We are grateful that until now no-one in our school has Covid-19, but we can also no longer think that it is still far away as more and more acquaintances have it and there are a number of cases in our nearest village, Paulpietersburg.



With Covid-19 came the extremely difficult decision making: which line of thinking do you support? Do you open because kids need to be at school and with their friends (prioritizing their mental health) or do you stay closed as their physical health is at risk. You cannot do the right thing as one option will jeopardize the other.



MORE INFO ON PAGE 2

It is a time where placing your decision into God's hands and asking HIM to lead and guide you is the only way to face the future without anxiety and with confidence. May all the decisions we have taken at PVP be blessed by HIM and may HE lead us further through these difficult times. In HIM alone we trust.

Please visit, like and share our Facebook page and Instagram:
Pongolo Valley Primary School
 and visit our Website:
<https://www.pvpschool.co.za>



Looking forward to our first Jumble Sale at school on Mandela Day, 18.7.20!

Our banking details are: Pongolo Valley Preschool
 ABSA; Branch Code: 632 005; Acc. No.: 4095056872

Do not forget to ask for your 18A Tax Exemption Certificate!

Or donate now on

www.lovingthyneighbour.org



HELP!!!

How can you help us?

If you would like to support us, please do contact us @
pvpschool2017@gmail.com
 or 082 387 9284

Wie schnell verändern sich Dinge. Als der erste Newsletter von 2020 erschien schauten wir mit Begeisterung und Vorfreude auf das vor uns liegende Jahr. Wir schmiedeten Pläne und luden Sie zu Veranstaltungen ein. Unsere 152 Kinder fanden noch ihre Füße in der neuen Schulklasse und mit der neuen Lehrerin.

Und da kam der Corona Virus. Welch lebensveränderndes und überwältigendes Wort. Neue Terminologie wie "Lockdown" und diese viele persönliche Schutzausrüstung für die Schule wurden ein großer Bestandteil von unserem Reden und Denken.

Wir sind dankbar, dass bis jetzt keiner an unserer Schule an Covid-19 erkrankt ist. Aber wir können es auch nicht mehr weit weg schieben, denn immer mehr Bekannte haben es und in Paulpietersburg, dem nächsten Dorf vermehren sich die Fälle.

Covid-19 stellte uns vor schwierige Entscheidungen: welcher Denkrichtung folgen wir? Wird die Schule geöffnet weil die Kinder in der Klasse und mit ihren Freunden sein müssten (und wir stellen so ihre psychische Gesundheit vor) oder bleiben wir weiterhin geschlossen um ihre körperliche Gesundheit nicht zu riskieren. Es ist unmöglich das Richtige zu tun, denn ein Option gefährdet die andere.

Es ist eine Zeit in der wir unsere Entscheidung in Gottes Hand legen und IHN bitten uns zu leiten und führen. Nur so können wir ohne Angst und mit Zuversicht der Zukunft entgegen gehen. Wir bitten IHN unsere Entscheidungen die wir an der Schule getroffen haben und noch treffen müssen zu segnen und uns weiterhin durch diese schweren Zeiten zu führen. IHM allein trauen wir.



Wir freuen uns auf unseren ersten Flohmarkt an der Schule am Mandela Tag, 18.9.20

Something that was finalised during lockdown was the registration of the "Förderverein für Vorschulen und Schulen in Südafrika", and here we want to thank my sister Anne Schütze and all who helped her to get the organisation going. We appreciate your input and thank you for the donations that we have already received via this route. We appreciate it so much! See their website details below.

Der "Förderverein für Vorschulen und Schulen in Südafrika" ist gegründet und ich möchte meiner Schwester Anne Schütze und allen die ihr hiermit beigestanden haben recht herzlich danken. Wir schätzen euren Einsatz und danken sehr für die Spenden die wir schon bekommen haben. Wir sind sehr dankbar. Die Webseite Details des Vereins finden Sie unten.



Yesterday we had our first virtual book run—and we want to thank everyone who participated— your entries and donations amounted to quite something. We thank you for all your posts and for your interest. Gestern wurde unser Book Run der jedes Viertel stattfindet zum ersten mal als "virtual run" gehalten. Wir danken allen die mitgemacht haben. Euer Eintritt und eure Spenden haben eine erhebliche Summe zusammengebracht. Wir danken euch hierfür, für eure Posts und euer Interesse.

Eine Spende aus Deutschland bzw. dem SEPA-Raum ist über den Förderverein für Vorschulen und Schulen in Südafrika e.V. möglich:
<http://www.hilfe-verbindet.de>

Unsere Bankverbindung: Pongolo Valley Preschool ABSA; Branch Code: 632 005; Acc. No.: 4095056872 ; SwiftCode: ABSAZAJJ

Oder spendet auf der Webseite von: www.lovingthyneighbour.org wo wir unter Pongolo Valley Preschool zu finden sind.



Bitte schaut auf, mögt und teilt unsere Facebook Seite und Instagram:
Pongolo Valley Primary School
Und besucht unsere Website:
<https://www.pvpschool.co.za>